

**Smidt**  
WOHNZENTRUM  
LEVERKUSEN

Smidt Wohncenter Leverkusen • Manförter Str. 10  
Telefon: 02 14/8 32 10 • Montag-Samstag: 10.00 Uhr - 19.30 Uhr

[www.smidt.de](http://www.smidt.de)

# Viel Spaß beim Smidt-Seifenkistencup 2010 wünscht Smidty!



Smidty © Smidt

## Ihren Augen zuliebe Krauber Optik

Franz-Kail-Straße 2 51375 Leverkusen-Schlebusch  
Telefon 0214 / 5 14 90

30 Jahre  
Montanus-Zentrum  
**20 %**  
auf alle  
 Fassungen +  
Sonnenbrillen  
Weitere Angebote  
im Geschäft!

Nicht auf Switch + Marccain + Maui Jim + FENDI

TRAU RINGE

Termine nach telefonischer Vereinbarung  
Tel.: 0214/ 503560 oder 0170/8345013  
Berg. Landstr. 89 - 51375 Lev.-Schlebusch

Viel Spaß bei  
der Edelerather  
Kirmes

### Wenn ein Leben sich erfüllt hat.

Den Hinterbliebenen bleibt meist nur Trauer, Schmerz und Leid. Sie brauchen auch Zeit, um von dem Verstorbenen in Würde Abschied nehmen zu können.

Wir entlasten Sie in dieser Zeit von allen organisatorischen Dingen, die bei einem Trauerfall erledigt werden müssen.



FRIEDRICH  
BESTATTUNGSHAUS  
[www.friedrichlev.de](http://www.friedrichlev.de)



BESTATTER  
im Gesundheitspark  
Zertifiziert nach  
DIN ISO 9001:2008

Deutsche Bestattungsvorsorge  
Treuhand AG

Leverkusen-Schlebusch  
Mülheimer Straße 9 - 9a  
Tel. (02 14) 9 26 93

Vertrauen auch Sie unserer Erfahrung.

## Festzelt in Edelerath lockt wieder viele Besucher an

Leverkusen - Am kommenden Wochenende, 10. bis 12. September, ist wieder Ausnahmezustand in Edelerath. Denn dann lädt die Gesellschaft Erholung zu ihrer Edelerather Kirmes ein.

Auch in diesem Jahr haben sich die Veranstalter wieder allerhand Überraschungen einfallen lassen, aber auch Altbewährtes findet seinen Platz im bunten Kirmesprogramm.

Nach dem Ausgraben des Kirmespatrons „Zachäus“, startet am Freitagabend, 20 Uhr die Edelerather Kirmes mit der offiziellen Eröffnung durch Oberbürgermeister Reinhard Buchhorn und Bezirksvorsteher Raimund Gietzen.

Viele Leverkusener Vereine werden erwartet und wieder für Festzeltstimmung bis tief in die Nacht sorgen. Die kölsche Girlband „Funky Marys“ wird den Gästen mit ihrem Live-Auftritt kräftig einheizen. Durch den Abend führt die Band „Himmel & Äd“, die mittlerweile genau weiß wie sie in Edelerath das Festzelt zum wackeln bringt. An so einem Abend darf natürlich auch die Tradition des „Pohlhauen“ nicht fehlen.

Der Samstag hat seit sechs Jahren nun eine bekannte große



Das Hahnkönigspaar Christel und Werner Höke präsentieren die Gesellschaft Erholung im vergangenen Jahr.

Überschrift: Smidt-Seifenkistencup.

In diesem Jahr werden über 50 Teilnehmer mit ihren selbstgebauten Seifenkisten um den Sieg kämpfen. Ein abwechslungsreiches Programm sorgt für beste Unterhaltung auf und um die Rennstrecke herum. Sogar der TV-Sender Center TV begleitet dieses Rennen und nimmt auch selbst teil.

Um 20 Uhr findet die „After-Race-Party“ im Zelt statt. Die Band „seven ab“ bringt wieder

Jung und Alt auf die Tanzfläche und wird mit Rock- und Popmusik das Publikum einheizen. Von AC/DC bis Westernhagen fliegen hier die Ohrwürmer durchs

Zelt.

Der Sonntagmorgen beginnt um 10 Uhr wieder traditionell mit der Zeltmesse und dem Kirchenchor St. Nikolaus. Im Anschluss gibt es den geselligen Frühschoppen mit dem MGV Loreley. Es folgen Jahrzehnte alte Traditionen wie Königshahnenköppen um 13 Uhr, Kirmeskafeeeklatsch um 14.30 Uhr, Schürreskarrenrennen um 15 Uhr und Krönung des neuen Hahnkönigspaares.

Um 17 Uhr wird es im Festzelt voll, denn kein Platz ist mehr frei bei der so beliebten großen Verlosung der Edelerather Kirmes, wenn der Spruch von Josef Weber, zu hören ist „Farbe egal, Nummer muss stimmen“. Viele Preise warten wieder auf ihre neuen Besitzer, wie unter anderem Fahrräder, eine Reise im Wert von 500 Euro, Einkaufsgutscheine, Werkzeuge und vieles, vieles mehr.



Am Sonntag ist es wieder soweit: „Farbe egal, Nummer muss stimmen“ hört man Josef Weber, 1. Vorsitzender der Gesellschaft Erholung rufen.

FOTOS: URSULA WILLUMAT

## Ambulante Pflegedienste

Barbara Pelzer



Mülheimer Straße 19  
51375 Leverkusen-Schlebusch  
☎ 02 14 / 850 560-1

### Hermann-Josef Engstenberg

Malerei- und Lackiermeister

Edelerather Weg 184  
51375 Leverkusen  
Telefon: 02 14 / 5 76 33  
Telefax: 02 14 / 50 21 21

Malerei, Lackerei- und  
Tapezierarbeiten  
Bodenbelag

## Dachdeckermeister Günter Schmidt

seit 1992



Beratung, Planung und Ausführung  
von Dachdecker- und Klempnerarbeiten

Edelerather Weg 181 a  
51375 Leverkusen  
ddmschmidt@arcor.de

Telefon: 02 14/5 00 70 86  
Fax: 02 14/5 00 72 55  
Mobil: 01 73/9 65 46 65



BLUMENLADEN  
IM GESUNDHEITSPARK  
Klinikum Leverkusen Service GmbH



### Blumen schenken Freude

In unserer Blumenwelt können Sie perfekte Blumen-Arrangements und Gestecke für Festlichkeiten wie Hochzeiten, Taufen, Geburtstage oder Muttertage fertigen lassen.

Überschauen Sie doch einmal einen lieben Menschen mit einem bunten Strauß aus duftenden Blumen. Blumengestecke, Tischdekorationen und frisch gebundene Strauße werden nach Ihren Wünschen durch unsere Floristen geschmackvoll für Sie arrangiert.

Blumenladen im Gesundheitspark | Gegenüber Ärzteshaus MEDILEV |  
Am Gesundheitspark 11 | 51375 Leverkusen | Telefon 0214 13-2946

### Öffnungszeiten

Mo, Di, Do, Fr 09:30 - 17:00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Sa, So 14:00 - 16:00 Uhr

Ihr Service-Partner im Gesundheitspark

Fotos: www.foto.de; Photos: M&RTV, Norman Hillenbrandt, Karl Holth, walter hubnack, Netfach Images



GASTRONOMIE & EVENTS  
IM GESUNDHEITSPARK  
Klinikum Leverkusen Service GmbH



### Lassen Sie sich verwöhnen ...

Sie möchten ein unvergleichliches Fest feiern und Ihren Gästen etwas Außergewöhnliches bieten? Lassen Sie sich mit zahlreichen Buffet-Angeboten verwöhnen, die Sie sich natürlich auch selbst zusammenstellen können. Ab 20 Personen liefern wir Ihr Festmahl, auf Wunsch auch mit Geschirr und anderem Equipment, direkt zu Ihnen nach Hause.

### Unser Angebot zum Probierpreis

kleine Frikadellen ••• Honigmelone mit Schinken ••• Hähnchenmedaillons mit Früchten garniert ••• Kartoffelsalat, Nudelsalat ••• Spießbraten mit Zwiebelsauce ••• Gemüseplatte (Erbsen, Möhren, Blumenkohl) ••• Kartoffelgratin ••• rote Grütze mit Vanillesauce ••• Brot und Butter  
16,00 Euro pro Person (Abholpreis gültig bis 31.12.2011)

Ralf Haack | Leiter Gastronomie & Events |  
Telefon 0214 13-2639 | [ralf.haack@kls-lev.de](mailto:ralf.haack@kls-lev.de)

Ihr Service-Partner im Gesundheitspark

Fotos: www.foto.de; foto: Fritz, Ehrer, mankale, Lucky Dragon